

## LIGNE GUIDE – ORGANISATION DES COURS DE LANGUE IT/FR

### **Work Package 4 / Activité 4.1 « Support au bilinguisme »**

*Dans le cadre des activités de « Support au bilinguisme » du projet européen CBET il est prévu la mise à disposition de cours de langues en français et italiens à un groupe d'apprenants afin d'approfondir les connaissances linguistiques et les capacités de productions orales ; avec un renfort du lexique et de la terminologie liés au domaine de l'énergie.*

#### 1) Plateforme e-Greta : formation à distance au travers de modules de langues italien/français

Nous mettons à disposition des apprenants du second cycle, une « formation ouverte à distance » via la plateforme e-Greta.

La plateforme est accessible en cliquant sur le lien suivant : <http://egreta.ac-nice.fr/>

Les apprenants ont accès à des modules de langue italienne pour les apprenants français ; et des modules de langue française pour les apprenants italiens. Nous comptons au total 8 modules dont 4 en langue française et 4 en langue italienne. Les modules sont délivrés par « niveaux de langue » :

- A1 et A2 correspondent à un niveau débutant : l'apprenant peut communiquer et se présenter de façon simple. Il peut comprendre des expressions fréquemment utilisées et décrire des activités habituelles.
- B1 et B2 correspondent à un niveau intermédiaire : l'apprenant peut comprendre les arguments principaux de textes longs et complexes ; et exprimer ses opinions et ses projets à un interlocuteur natif.

Nous tenons à rendre un apprentissage linguistique homogène, en tenant compte que les apprenants français et italiens ont un niveau disparate dans les langues étrangères. Dans ce sens, nous pourrions donner accès aux niveaux de langues les plus élevés (C1 et C2 : utilisateur expérimenté) lorsque les apprenants auront acquis des connaissances linguistiques avérées et similaires. Les modules de niveau C1 et C2 seront disponibles pour les étudiants, lorsque le tuteur aura signalé que le niveau B2 a été complété effectivement.

Chaque apprenant a accès grâce à un compte personnel aux modules de langue en se connectant sur la plateforme e-Greta. Les modules sont composés de séquences d'exercices qui relèvent de la compréhension de textes, compréhension orale, des exercices grammaticaux, conjugaison de verbes, connaissances de vocabulaires. L'accès aux modules est libre ce qui requiert une certaine autonomie de la part de l'apprenant qui a également la possibilité de recommencer plusieurs fois la même séquence d'exercices.

Nous comptons 10 séquences d'exercices par module soit 40 séquences au total pour la formation en langue italienne et 40 séquences au total pour la formation en langue française.

Cette formation linguistique à distance doit être encadrée par le tuteur pédagogique qui suit de manière régulière la progression des apprenants et interagit afin de prétendre à une formation efficiente. Le tuteur pédagogique doit suivre l'assiduité de l'apprenant qui à son tour informe le tuteur à chaque fois qu'une séquence d'exercices est terminée.

Le tuteur a également la possibilité de recommander l'apprenant et de proposer d'approfondir le travail sur un exercice. Un espace « communication » est dédié sur la plateforme e-Greta dans lequel le formateur peut charger éventuellement des exercices complémentaires. Cet espace communication encourage l'apprenant à exprimer les difficultés rencontrées et faire des remarques.

En annexe à la *Ligne Guide*, est transférée une *roadmap* pour l'utilisation de la plateforme e-Greta.

## 2) Pratiquer l'oral à distance par le biais de classes virtuelles

Nous complétons la formation au travers des modules en ligne, par la mise en place de classes virtuelles délivrées par un professeur bilingue italien/français.

La classe virtuelle appuie la formation linguistique orale de l'apprenant et l'encourage à communiquer en langue italienne (pour les apprenants français) ou française (pour les apprenants italiens).

Une classe virtuelle durera 3 heures et se réalisera par groupes d'apprenants (entre 10 et 15 apprenants) et par « niveau de langue ». L'objectif de cette classe virtuelle est d'inciter l'apprenant à pratiquer oralement la langue étrangère et d'utiliser en contexte le vocabulaire relatif aux thématiques liées à la bioconstruction, développement durable, énergies renouvelables ; et de renforcer ainsi le lexique technique.

Les classes virtuelles donnent la possibilité aux apprenants d'interagir avec le professeur comme dans le cadre d'un cours en présentiel. Les apprenants doivent être munis de casques audio et d'ordinateurs afin qu'ils communiquent en direct avec le professeur. Les tuteurs pédagogiques des étudiants peuvent également participer à la classe virtuelle et suivre le déroulement de la session.

Il est prévu que les classes virtuelles s'organisent en amont de la partance des apprenants sur plateaux techniques (3.2). Cependant, il est à noter que ces classes virtuelles sont un apprentissage complémentaire aux modules de formation à distance. Ainsi, il est également possible d'organiser les classes virtuelles après la formation des apprenants sur plateaux techniques et d'adapter le contenu de la classe virtuelle à la formation enseignée. Les classes virtuelles seront planifiées et organisées en accord avec les disponibilités du professeur bilingue et du planning scolaire des apprenants. La mise en place de classes virtuelles est un support à la formation ouverte à distance et s'intègre dans les activités de « compréhension et d'expression orale » et linguistiques du projet CBET.

## ANNEXE

### **Roadmap – utilisation des cours FOAD sur plateforme de formation e-Greta**

**Plan :**

- 1. Accès à la plateforme (avec un compte « Formateur intervenant »)**
- 2. Suivi du parcours de formation des apprenants**
- 3. Accès à la plateforme (avec un compte « Apprenant »)**

#### **1. Accès à la plateforme (avec un compte « Formateur intervenant »)**

Le lien pour accéder à la plateforme est le suivant : <http://egreta.ac-nice.fr/>

Saisir les identifiants sur la « zone de connexion » pour accéder à votre compte formateur. **Il sera demandé de modifier le mot de passe suite à la première connexion afin que les identifiants restent personnels et pour motif de sécurité.**

Vous accédez à votre *tableau de bord* comme suit :



**Pour accéder au parcours de formation et aux modules de langue** dont le groupe d'étudiants a accès, veuillez cliquer sur l'onglet « Contenus » - « Parcours » - « Parcours personnalisés ».



Vous accédez sur la zone de recherche de parcours personnalisés. Cliquez directement sur « Rechercher ».

Sélectionner le parcours « 446. CBET – Parcours langue Italienne » en appuyant sur le bouton situé le plus à droite, comme indiqué ci-après.

N°	Nom	Responsable		
446	CBET - Parcours langue Italienne	AIELLO ANNABELLE		
445	CBET - Moduli di lingua Francese	AIELLO ANNABELLE		

Eléments 1 à 2 sur 2

Cliquez sur le bouton pour voir et pratiquer le parcours comme un apprenant.

Vous avez accès à tous les modules de formation en langue italienne sur lesquels les apprenants pourront s'exercer.

## 2. Suivi du parcours de formation des apprenants

Le formateur a la possibilité de suivre l'avancée pédagogique des apprenants dont il a la charge. Il a ainsi la possibilité d'accéder au suivi chronologique du parcours de formation de l'apprenant et d'appréhender le temps passé par module de langue.

Pour accéder au contenu des apprenants, il faut sélectionner l'onglet « Apprenants » et choisir le sous menu « apprenants » puis cocher le critère « dont vous êtes intervenant » et choisissez la session « CBET – Modules de langue Italien » puis « rechercher ».

e-Gret@ Mon e-Gret@ Communiquer Contenus Apprenants Plateforme

Recherche d'apprenants

Saisissez des critères de recherche

Apprenant  dont vous êtes responsable  
 dont vous êtes référent  
 dont vous êtes intervenant  
 tous

Numéro

Nom

Séssion Ignorer  
 CBET - Modules de langue Italien  
 CBET - Moduli di lingua Francese

Apprenant  en formation  
 dont la formation est finie  
 tous

Vous avez accès à la liste des apprenants suivant le parcours de formation « CBET – Modules de langue Italien » et dont vous avez la charge en tant que formateur intervenant.

Vous verrez un compte « Cbet test » que nous utiliserons à titre d'exemple et qui correspondrait à un compte apprenant. Pour chaque apprenant, les icônes situées en fin de ligne vous permettent de suivre leur progression pour chaque module (« suivi chronologique de l'apprenant » ; « suivi du parcours de l'apprenant »).

Dans l'icône « Suivi chronologique » vous pouvez vérifier la liste de toutes les connexions de l'apprenant par jour et par heure en fonction de chaque activité pratiquée.

**e-Gret@ Suivi chronologique : CBET test**

Connexion Pratique Appréciation Quiz Exercice Activité Scorm Courrier Forum Classe virtuelle Exporter Fermer

Date	Heure	Action	Référence
27/02/2018	09:39		CBET - Parcours langue Italienne ↳ Capturador - Cours ITALIEN Niveau A2 ↳ Module - VI ↳ 2 - Tutti a Santa Cecilia! Score : 24 - Temps : [Indéfini] <a href="#">Détails</a>
	09:39		CBET - Parcours langue Italienne ↳ Capturador - Cours ITALIEN Niveau A2 ↳ Module - VI ↳ 2 - Tutti a Santa Cecilia!
	09:38		CBET - Parcours langue Italienne ↳ Capturador - Cours ITALIEN Niveau A2 ↳ Module - VI ↳ 2 - Tutti a Santa Cecilia! Score : 24 - Temps : 46 s <a href="#">Détails</a>
	09:38		CBET - Parcours langue Italienne ↳ Capturador - Cours ITALIEN Niveau A2 ↳ Module - VI ↳ 2 - Tutti a Santa Cecilia!
	09:37		CBET - Parcours langue Italienne ↳ Capturador - Cours ITALIEN Niveau A2 ↳ Module - VI
	09:37		Connecté pendant 5mn
Date	Heure	Action	Référence
26/02/2018	11:51		CBET - Parcours langue Italienne ↳ Capturador - Cours ITALIEN Niveau A2 ↳ Module - VI
	11:51		CBET - Parcours langue Italienne ↳ Capturador - Cours ITALIEN Niveau A2 ↳ Module - VI
	11:50		CBET - Parcours langue Italienne ↳ Capturador - Cours ITALIEN Niveau A2 ↳ Module - VI
	11:50		Connecté pendant 43s
	10:43		CBET - Parcours langue Italienne ↳ Capturador - Cours ITALIEN Niveau A2 ↳ Module - VI
	10:43		Connecté pendant 7s
	10:17		CBET - Parcours langue Italienne ↳ Capturador - Cours ITALIEN Niveau A2 ↳ Module - VI

Dans la colonne « action » :

- La mention « appréciation » signifie que l'apprenant a expressément signalé au formateur intervenant qu'il a terminé le module.
- La mention « connexion » indique le temps de connexion de l'apprenant par module.

Le formateur a également la possibilité d'exporter l'ensemble des données de l'apprenant sous format Excel.

Dans l'icône « Suivi du parcours », le formateur peut vérifier le nombre de fois où l'étudiant à accéder à un module et à quel moment, comme indiqué ci-après.

Apprenant	21963 CBET test			
Responsable	545 AIELLO ANNABELLE			
Session	1038 CBET - Modules de langue Italien			
Période	23/02/2018 31/12/2018			
		Accès aux activités		
		Premier	Dernier	Nombre
<b>Parcours</b> 446	<b>CBET - Parcours langue Italienne</b> Réfèrent : AIELLO ANNABELLE	23/02/2018	27/02/2018	18
<b>Module</b> 549	<b>Cours d'italien - Allegrement! - A1</b> 10 séquence(s) - Durée 0h00	23/02/2018	23/02/2018	4
✓ <b>Module</b> 695	<b>Capturator - Cours ITALIEN Niveau A2</b> 10 séquence(s) - Durée 0h00	23/02/2018	27/02/2018	9
<b>Module</b> 696	<b>Capturator - Cours ITALIEN Niveau B1</b> 10 séquence(s) - Durée 0h00	26/02/2018	26/02/2018	5
<b>Module</b> 697	<b>Capturator - Cours ITALIEN Niveau B2</b> 10 séquence(s) - Durée 0h00			0
				

**NOTA BENE** : Veuillez également noter qu'il est important qu'il y ait un suivi du formateur envers les apprenants et une interaction. C'est également par cette interaction que le formateur considère la progression de l'étudiant et « motive » l'apprenant à s'exercer. Le formateur doit communiquer régulièrement avec son groupe d'apprenants en cliquant sur l'onglet « Communiquer » - « Nouveau message ». Il peut ainsi s'adresser aux apprenants qui suivent les « Modules de langue Italien » et faire des relances. Le formateur peut également charger des exercices supplémentaires (transférer une pièce jointe). Une notification est également envoyée par mail.

### 3. Accès à la plateforme (avec un compte « Apprenant »)

Nous utilisons le compte « Cbet test » pour accéder à la plateforme et ainsi appréhender la plateforme du point de vue de l'apprenant.

De la même manière, il faut saisir les identifiants sur la « zone de connexion » pour accéder au compte apprenant. **Lors de la première connexion de chaque apprenant, il leur sera également demandé de modifier leur mot de passe afin que les identifiants restent personnels.**

L'apprenant accède à son *tableau de bord* comme suit :

**e-Gret@** Mon e-Gret@ Communiquer Ma formation

**Tableau de bord**

- Mémos (0)
- Actualités (0)
- Nouveaux messages (0)
- Forums non lus (0)
- Agenda (0)
- Aides

Pour accéder au parcours de formation et aux modules de langue l'apprenant doit cliquer sur l'onglet « Ma formation » - « Pratiquer ». L'apprenant accède à l'ensemble des modules.

**Parcours** CBET - Parcours langue Italienne

**Module** Cours d'italien - Allegramente! - A1

**SEQUENCE 1 Modulo I - M1**

- Objectifs :
- Contenu :
- Durée :

**Phase Pratique : ressources / activités**

Titre	Résumé	Commentaire
<a href="#">I.01 - Leggere - I dati anagrafici</a> SCO Vue 2 fois		
<a href="#">I.02 - Grammatica - I pronomi interrogativi e personali</a> SCO Vue 1 fois		
<a href="#">I.03 - Ascoltare - Ti presento Viraf.</a> SCO Vue 1 fois		
<a href="#">I.04 - Grammatica - I verbi 'essere', 'avere' e 'chiamarsi'</a> SCO		
<a href="#">I.05 - Vocabolario - Salutare e presentarsi</a> SCO		
<a href="#">I.06 - Parlare - Presentarsi e congedarsi</a> SCO		
<a href="#">I.07 - Vocabolario - I numeri da 0 a 20</a> SCO		



Cette étape est importante, car elle est la preuve réelle que l'étudiant a passé du temps sur la plateforme pour s'exercer sur le module.

Il sera demandé à l'étudiant de choisir le formateur à qui cette information doit être adressée.

Il pourra interagir et expliquer les problèmes éventuellement rencontrés lors d'un exercice.

De la même manière, l'apprenant peut communiquer avec le formateur sur l'espace communication – cliquez sur l'onglet « Communiquer – Nouveau message ». L'apprenant peut interagir avec le formateur et également charger des pièces jointes relatives à des exercices supplémentaires que le formateur aurait au préalable demandé de réaliser (comme indiqué sur le schéma ci-après).

